



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
28 November 2014
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Пятьдесят третья сессия

4–13 февраля 2015 года

Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема: переосмысление и укрепление социального развития в современном мире

Заявление, представленное Центром по вопросам развития и прогресса в Африке — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

14-65528X (R) 291214 291214



Просьба отправить на вторичную переработку



Заявление

В своем стремлении понять, как функционирует общество, для того чтобы сделать его более совершенным, многие исследователи выдвигали идеи о том, как оно должно быть организовано и как следует распределять и использовать ресурсы.

Когда мы переосмысливаем и стремимся укрепить социальное развитие на данном этапе и на будущее, мы не должны упускать из виду один важный вопрос: как сделать так, чтобы в центре политики были интересы общества и, следовательно, человека.

Мир постепенно отходит от практики, при которой политику разрабатывают люди, большей частью не понимающие, как организовано и функционирует общество тех, кому адресуется помощь. Они пытаются слепо воплощать свои идеи, и результаты оказываются катастрофическими.

Как расширить права и возможности малоимущих, уязвимых и маргинализированных групп в целях получения максимальной пользы от нашей помощи? Означает ли расширение прав и возможностей, что партнеры по развитию должны продолжать давать деньги, как это было в большинстве случаев? Или же партнерам по развитию следует показать тем, кому адресуется помощь, как изыскивать ресурсы с помощью собственных усилий?

По нашему искреннему убеждению, политика, направленная на расширение прав и возможностей людей в обществе, оказывается более эффективной, когда так называемые бенефициары задействованы на каждом этапе планирования и осуществления. Прислушиваться к людям, живущим в нищете, это верный путь к тому, чтобы попытаться донести их мнения. Слушая их, мы можем лучше понять и удовлетворять их нужды, а они будут чувствовать ответственность за реализацию инициативы и будут готовы обеспечить ее успешное осуществление. Программа, которая навязывается людям, обречена на неудачу.

Мы также хотели бы видеть изменения в области приобретения знаний и передачи технологий. Наиболее правильный путь — это преобразование системы образования таким образом, чтобы она в большей степени соответствовала потребностям и устремлениям людей. Сравнительное преимущество развитых стран над развивающимися относится в основном к области специальных знаний и технологии. Мы видим, какие изменения были достигнуты с помощью технологий во многих странах, и как они продолжают влиять на процессы в мире. Быстрая передача технологий могла бы помочь преодолеть технологический разрыв.

Укрепление системы образования и повышение его качества имеют решающее значение. Системы образования в большинстве стран Африки не перенесли изменений со времени получения ими независимости, когда они были направлены на то, чтобы ограничить людей только приобретением определенного набора навыков. Спустя более полувека после обретения независимости эти архаичные образовательные системы все еще используются. Эти системы не учат людей, как увеличивать стоимость сырьевых материалов, как изобретать или производить. Они скорее учат их тому, как стать наемными работниками. Мы твердо убеждены в том, что изменение парадигмы социального раз-

вития должно включать кардинальное изменение существующих систем образования.

В заключение мы выражаем свою убежденность в том, что целью проектов, направленных на достижение социальных преобразований, должно быть улучшение жизни людей — при их полномочном участии. Практике раздачи помощи должен быть положен конец; вместо этого политика должна быть направлена на расширение прав и возможностей людей, с тем чтобы они были способны достичь самообеспеченности. Вопросы качественного образования, передачи знаний и технологий нельзя игнорировать.
